

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 2402

[C — 2001/35973]

**20 APRIL 2001. — Besluit van de Vlaamse regering
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995
houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne**

De Vlaamse regering,

Gelet op de richtlijn 99/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen en tot wijziging van richtlijn 93/12/EEG, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging;

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op artikel 20, vervangen bij het decreet van 22 december 1993 en gewijzigd bij het decreet van 21 oktober 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 6 september 1995, 26 juni 1996, 3 juni 1997, 17 december 1997, 24 maart 1998, 6 oktober 1998, 19 januari 1999 en 15 juni 1999, 3 maart 2000, 17 maart 2000 en 17 juli 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 juli 1997 houdende vaststelling van het Vlaamse Milieubeleidsplan 1997-2001 (MINA-plan 2);

Overwegende dat het MINA-plan 2 een aantal acties onderneemt ter bestrijding van het troposferisch ozon, waaronder het opstellen van een reglementering voor de beperking van de VOS-emissies van op- en overslagactiviteiten.

Overwegende dat de invoering van een dampretoursysteem bij het tanken zelf, naast het reeds verplichte damprecuperatiesysteem, de logische en finale stap vormt bij de beperking van de emissies van de benzinedistributieketen; dat deze stap opgenomen is als maatregel in het MINA-plan 2;

Overwegende dat de richtlijn 99/32/EG tot doel heeft de emissies van SO₂ ten gevolge van de verbranding van bepaalde soorten vloeibare brandstoffen te verminderen;

Overwegende dat richtlijn 99/32/EG een verbod tot het gebruik van zware stookolie met een S-gehalte van hoger dan 1 % oplegt vanaf 1 januari 2003; dat artikel 3.3.c. van de richtlijn de mogelijkheid biedt om in petroleumraffinaderijen van dit gebruiksverbod af te wijken indien voldaan wordt aan een alternatieve voorwaarde voor emissiebeperking; dat met het opleggen van deze alternatieve voorwaarde aan de petroleumraffinaderijen voor wat betreft deze installaties reeds aan de voorwaarden van de richtlijn voldaan is;

Overwegende dat ook het MINA-plan 2 in een verdere verlaging van de emissiegrenswaarden voor SO₂ en NO_x voorziet;

Gelet op het advies van Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juli 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 17 juli 2000 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State (30.555/3), gegeven op 6 februari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1.1.2. van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 26 juni 1996, 24 maart 1998 en 19 januari 1999, wordt in "DEFINITIES GEVAARLIJKE PRODUCTEN (PRODUCTIE EN OPSLAG) "Beheersing van de uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS) " de volgende definitie toegevoegd :

« - 'Fase 2 damprecuperatiesysteem': het geheel van vulpistolen, slangen, dampretourleidingen en overige toebehoren waarmee de uit de autotanks verdrongen benzinedampen tijdens het vullen ervan met benzine, teruggevoerd worden naar de benzinehouder(s). »

Art. 2. In artikel 5.17.3.1., van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Tenzij anders bepaald in de milieuvergunning is het verboden opslagplaatsen voor P1- en/of P2-producten in vaste houders aan te leggen in kelders, in bovengrondse lokalen, rechtstreeks onder een gebouw of onder de verticale projectie ervan. Een luifel wordt niet beschouwd als een gebouw.

Het is verboden opslagplaatsen voor P1- en/of P2-producten in verplaatsbare recipiënten aan te leggen in kelderverdiepingen. »

Art. 3. Artikel 5.17.5.1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 5.17.5.1.

§ 1. De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de inrichtingen, genoemd in rubriek 17.3.9. van de indelingslijst.

§ 2. Het is verboden een brandstofverdeelinstallatie voor motorvoertuigen voor de verdeling van benzine rechtstreeks onder een gebouw te plaatsen of onder de verticale projectie ervan. Een luifel wordt niet beschouwd als een gebouw.

§ 3. De verdere exploitatie van een verdeelinstallatie voor benzine welke rechtstreeks onder een gebouw of onder de verticale projectie ervan is gelegen, moet definitief stopgezet worden na het verlopen van de geldende vergunningstermijn.”

Art. 4. Onder de titel "Afdeling 5.17.4. BEHEERSING VAN DE UITSTOOT VAN VLUCHTIGE ORGANISCHE STOFFEN (VOS) BIJ DE OPSLAG EN VERLADING VAN BENZINE " van hetzelfde besluit wordt de titel "Subafdeling 5.17.4.1. Damprecuperatie fase 1" ingevoegd.

Art. 5. Artikel 5.17.4.1. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt artikel 5.17.4.1.1.

Art. 6. In artikel 5.17.4.1. van hetzelfde besluit wordt het woord "afdeling" vervangen door het woord "subafdeling".

Art. 7. Artikel 5.17.4.2. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt artikel 5.17.4.1.2.

Art. 8. Artikel 5.17.4.3. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt artikel 5.17.4.1.3.

Art. 9. Artikel 5.17.4.4. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt artikel 5.17.4.1.4.

Art. 10. Artikel 5.17.4.5. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt artikel 5.17.4.1.5.

Art. 11. Artikel 5.17.4.6. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt artikel 5.17.4.1.6.

Art. 12. Aan de afdeling 5.17.4. van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt een subafdeling 5.17.4.2. » Damprecuperatie fase 2" toegevoegd, die luidt als volgt :

« Subafdeling 5.17.4.2. Damprecuperatie fase 2

Art. 5.17.4.2.1.

§ 1. De bepalingen van deze subafdeling zijn van toepassing op de inrichtingen, genoemd in subrubriek 17.3.9. van de indelingslijst, voor zover deze inrichtingen betrekking hebben op het verdelen van benzine.

§ 2. Indien de benzinedoorzet 100 m³/jaar of minder bedraagt, houdt de exploitant een bewijs daarvan ter beschikking van de toezichhoudende ambtenaar.

§ 3. De overige bepalingen van deze subafdeling zijn van toepassing indien de benzinedoorzet meer dan 100 m³/jaar bedraagt.

Art. 5.17.4.2.2.

§ 1. Het afleveren van benzine aan motorvoertuigen gebeurt via een fase 2 damprecuperatiesysteem (bijlage 5.17.10).

§ 2. Als fase 2 damprecuperatiesysteem kan een actief systeem, waarbij de benzinedampen met behulp van een partieel vacuüm aan het vulpistool aangezogen worden, of enig ander gelijkwaardig systeem gebruikt worden.

De systemen moeten beantwoorden aan de voorschriften van dit reglement.

§ 3. Het fase 2 damprecuperatiesysteem moet ten minste 75 % van de benzinedampen die tijdens het vullen van de autotank met benzine uit de autotank verdrongen worden, terugvoeren naar de benzinehouder.

§ 4. In het geval van het aanzuigen van de benzinedampen met behulp van een partieel vacuüm mag de verhouding tussen het volumemengsel van teruggevoerde dampen / lucht en het volume benzine dat in de autotank wordt afgeleverd niet minder dan 98% en niet meer dan 105% bedragen.

§ 5. De dampretourleidingen moeten voldoen aan de vereisten van artikel 5.17.1.4. Verder moeten de dampretourleidingen voldoende afhellend zijn zodat het gevormde condensaat naar de houder loopt.

§ 6. De vulpistolen moeten aangepast zijn om zo goed mogelijk de dampen uit de autotank te kunnen opvangen.

Het fase 2 damprecuperatiesysteem moet in een goede staat verkeren en vrij zijn van scheuren, gaten en andere gebreken.

§ 7. De in het systeem gebruikte onderdelen mogen geen aanleiding geven tot het optreden van brand of explosie van de gerecupereerde benzinedampen.

De dampretour fase 2 en de daaropvolgende dampretour fase 1 moeten op de juiste plaats(en) aangebrachte en doelmatige vlamkerende voorziening(en) bevatten.

§ 8. Het ontluchtingssysteem voor de benzinehouders moet fysisch gescheiden zijn van het ontluchtingssysteem voor de dieselhouders.

De nodige maatregelen dienen te worden genomen om te vermijden dat bij het bevoorraden van de benzinehouders emissies optreden door de werking van het damprecuperatiesysteem fase 2.

Art. 5.17.4.2.3.

§ 1. Het fase 2 damprecuperatiesysteem moet gecertificeerd zijn alvorens in het tankstation geïnstalleerd te worden.

Het fase 2 damprecuperatiesysteem moet gecertificeerd zijn volgens de TÜV-keuringsmethode voor damprecuperatiesystemen of een gelijkwaardige keuringsmethode.

§ 2. Na installatie maar voor ingebruikname en bij elke wezenlijke verandering van het fase 2 damprecuperatiesysteem moeten de efficiëntie en de technische voorschriften die aan het damprecuperatiesysteem opgelegd zijn, gecontroleerd worden. Deze initiële controle moet tevens verifiëren of het systeem op goede wijze geplaatst is.

§ 3. 1° het fase 2 damprecuperatiesysteem wordt gelijktijdig met de houders waarop dit systeem aangesloten is, periodiek onderworpen aan een beperkt en een algemeen onderzoek. Fase 2 damprecuperatiesystemen die aangesloten zijn op gewapende thermohardende kunststofhouders worden ten minste om de 15 jaar aan een algemeen onderzoek onderworpen.

2° het beperkt onderzoek omvat indien relevant :

- a) de inzage van het vorig rapport of attest;
- b) een onderzoek van de goede staat van de installatie en van de uitwendige zichtbare delen van het damprecuperatiesysteem, met name van de vulpistolen, de vulslangen, de pompen, de leidingen e.a.;

3° het algemeen onderzoek omvat :

- a) het beperkt onderzoek zoals bepaald in 2°;
- b) controle op de efficiëntie en de technische voorschriften die aan het fase 2 damprecuperatiesysteem opgelegd zijn;
- c) dichtheidsbeproeving van de niet-toegankelijke enkelwandige dampretourleidingen.

§ 4. Binnen het jaar na een initiële controle van het fase 2 damprecuperatiesysteem moet geen periodiek onderzoek op dit fase 2 damprecuperatiesysteem uitgevoerd te worden.

§ 5. De controles op de efficiëntie en de technische voorschriften die aan het fase 2 damp-recuperatiesysteem zijn opgelegd, inzonderheid de metingen die hierbij vereist zijn, worden uitgevoerd volgens de procedure voor de controle op de actieve fase 2 damprecuperatie zoals opgenomen in bijlage 5.17.11 of gelijkwaardig.

§ 6. De exploitant van het tankstation laat de initiële controles en de periodieke onderzoeken van het fase 2 damprecuperatiesysteem uitvoeren door een milieudeskundige die erkend is in de discipline van houders voor gassen of gevaarlijke stoffen, of door een bevoegde deskundige.

§ 7. Gebreken en / of disfuncties in het fase 2 damprecuperatiesysteem die tijdens het periodiek onderzoek worden vastgesteld, moeten door of onder toezicht van de betrokken deskundige onverwijld hersteld worden.

§ 8. Van elke initiële controle van het fase 2 damprecuperatiesysteem wordt door de betrokken deskundige een conformiteitsattest opgesteld en ondertekend. Dit attest vermeldt het erkenningsnummer van de deskundige en bevat de bevindingen van de uitgevoerde onderzoeken en metingen. Uit dit attest moet ondubbelzinnig blijken of het fase 2 damprecuperatiesysteem al dan niet voldoet aan de voorschriften van dit reglement.

Art. 5.17.4.2.4.

§ 1. Voor verdeelinstallaties voor benzine waarvan de exploitatie- of milieuvergunning verleend is vóór datum van inwerkingtreding van dit besluit gelden de bepalingen van deze subafdeling als volgt :

a) vanaf 1 januari 2002 voor alle verdeelinstallaties met een doorzet groter of gelijk aan 500 m³/jaar en die uitgerust zijn met rechtstreeks in de grond ingegraven enkelwandige metalen houders die gebouwd zijn vóór 1975, waarbij verondersteld dat de houders gebouwd zijn vóór 1975 indien de ouderdom niet kan aangetoond worden;

b) vanaf 1 januari 2005 voor alle andere verdeelinstallaties.

Indien evenwel kan worden aangetoond dat de verdeelinstallatie voor benzine op 31 juli 2001 voldoet aan de voorwaarden van afdeling 5.17.5. voor een nieuwe verdeelinstallatie voor benzine gelden de bepalingen van deze subafdeling slechts vanaf 1 januari 2008.

De exploitant kan deze afwijking evenwel enkel krijgen onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat hij uiterlijk op 1 januari 2002, bij aangetekend schrijven naar de afdeling Milieuvergunningen en de afdeling Milieu-inspectie, melding heeft gemaakt op 31 juli 2001 te voldoen aan de voorwaarden van afdeling 5.17.5.

§ 2. De verdere exploitatie van een verdeelinstallatie voor benzine welke rechtstreeks onder een gebouw of onder de verticale projectie ervan is gelegen, moet definitief stopgezet worden op de vroegste van de volgende data :

a) na het verlopen van de geldende vergunningstermijn;

b) op de in § 1 gestelde data.

Art. 5.17.4.2.5.

§ 1. Binnen 3 maand na de datum van de indienstname van het fase 2 damprecuperatiesysteem moeten de volgende gegevens doorgegeven worden aan AMINAL, afdeling Milieuvergunningen :

1° Naam en adres van de houder van de vergunning(en) (exploitant);

2° Referentie(s) van de lopende vergunning(en);

3° Aantal verdeelzuilen, pompen en vulpistolen voor benzine;

4° Type fase 2 damprecuperatiesysteem;

5° Datum van indienstname van het systeem;

6° Kopie van certificaat van het systeem;

7° Efficiëntie, gemeten tijdens de initiële controle bij de oplevering van het systeem;

8° Orde van grootte van de doorzet (al dan niet groter dan 500 m³/jaar).

§ 2. De exploitant moet een kopie van de in § 1 bepaalde gegevens en het bewijs van de melding ervan aan AMINAL - afdeling Milieuvergunningen ter inzage houden van de toezichthoudende ambtenaar.

De exploitant moet vanaf 3 maanden na datum van de indienstname van het fase 2 damprecuperatiesysteem de nodige gegevens in verband met de gemeten doorzet en de orde van grootte van de verwachte doorzet ter inzage houden van de toezichthoudende ambtenaar. »

Art. 13. In artikel 5.20.2.2., § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, punt 1.b., worden na de woorden "vanaf 1 januari 1998 : 450 mg/Nm³;" de volgende woorden toegevoegd : " - vanaf 1 januari 2002 : 350 mg/Nm³.";

2° aan § 1 wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als bijkomende voorwaarde geldt dat vanaf 1 januari 2002 :

a) de gemiddelde maandelijkse SO₂-emissie van het geheel van alle installaties in de raffinaderij, ongeacht de gebruikte brandstofsoort of brandstofcombinatie, beneden de grenswaarde van 1000 mg/Nm³ ligt.

b) de gemiddelde maandelijkse SO₂-emissie van het geheel van alle installaties in de raffinaderij, met uitzondering van de nieuwe grote stookinstallaties, ongeacht de gebruikte brandstofsoort of brandstofcombinatie, beneden de grenswaarde van 1700 mg/Nm³ ligt. »

Art. 14. In de bijlage 5.17.9., gevoegd bij hetzelfde besluit, worden aan de titel " EMISSIEBEPERKINGEN VOS" de volgende woorden toegevoegd :

« - Damprecuperatie fase 1" »

Art. 15. Na de bijlage 5.17.9., gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt bijlage I, gevoegd bij dit besluit als bijlage 5.17.10. ingevoegd.

Art. 16. Na de bijlage 5.17.10., genoemd in artikel 15, wordt bijlage II, gevoegd bij dit besluit als bijlage 5.17.11. ingevoegd.

Art. 17. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 april 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

BIJLAGE I

BIJLAGE 5.17.10 EMISSIEBEPERKINGEN VOS – Damprecuperatie fase 2

Technische bijlage actief systeem voor fase 2 damprecuperatie

De vrije ruimte boven de vloeistoffase in de benzine-autotank is opgevuld met benzinedampen. Tijdens het tanken worden de benzinedampen via de vulopening uit de autotank verdreven en in de omgevingslucht geëmitteerd. Dergelijke vrije emissies kunnen gereduceerd worden door middel van een actief fase 2 damprecuperatiesysteem. Met dit systeem worden de verdrongen dampen bij het vullen van de autotank niet meer rechtstreeks in de atmosfeer geloosd, maar direct aan het vulpistool opgevangen en afgevoerd naar de ondergrondse opslag tanks.

Het vulpistool is omgeven met een cirkelvormige, metalen kraag. Door deze kraag wordt met behulp van een vacuümpomp een onderdruk gecreëerd die de bij het tanken verdrongen dampen afzuigt. De afvoer van de benzinedampen gebeurt via de coaxiale slang. Deze flexibele coaxiale slang levert brandstof aan via de binnenste of de buitenste leiding en voert de dampen terug in de andere leiding. Ter hoogte van de verdeelzuil worden de dampleiding en de brandstofleiding van de coaxiale slang van elkaar gescheiden en worden de dampen via een dampterugvoerleiding verder afgevoerd naar de opslag tanks.

Het afzuigen van de benzinedampen moet goed gestuurd worden om geen overdruk te creëren in de opslag tanks. Een dergelijke overdruk zou op zich opnieuw leiden tot een gedeeltelijke emissie van de opgevangen dampen langs de ontluchtingspijpen van de opslag tanks. Om een goede dampopvang te verzekeren en daarbij de overdrukemissies te vermijden, zijn de actieve damprecuperatiesystemen uitgerust met een systeem dat het dampdebiet zo nauwkeurig mogelijk regelt in verhouding tot het geleverde vloeistofdebiet. Op die manier is het volume teruggevoerde damp naar de opslag tank ongeveer identiek aan het volume benzine dat vanuit de opslag tank in de autotank wordt geleid.

De elementen van het actieve damprecuperatiesysteem zijn :

- a) een speciaal vulpistool met afzuigkraag;
- b) een coaxiale slang;
- c) een proportioneel regelventiel : regelt de dampstroom in verhouding met het ogenblikkelijke brandstofdebiet
- d) een vacuümpomp;
- e) een dampterugvoerleiding (van verdeelzuil tot opslag tank).

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 april 2001 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.

Brussel, 20 april 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

BIJLAGE II

BIJLAGE 5.17.11. EMISSIEBEPERKINGEN VOS – Damprecuperatie fase 2

Procedure voor de controle op actieve fase 2 damprecuperatie

§ 1. Toepassingsgebied

Deze procedure geldt voor periodieke en initiële controles van fase 2 damprecuperatiesystemen zoals bedoeld in Vlare II artikel 5.17.4.2.3 § 2, § 3 en waarnaar verwezen wordt in artikel 5.17.4.2.3 § 5.

§ 2. Conformiteit aan certificaat

Vooreerst moet gecontroleerd worden of het geïnstalleerde damprecuperatiesysteem in overeenstemming is met de beschrijving van de fabrikant zoals vermeld op het in Vlare II artikel 5.17.4.2.3., § 1 bedoeld certificaat. Deze visuele proef kan deels vervangen worden door een attest van de leverancier (bv. voor ingebouwde onderdelen die niet zichtbaar zijn).

§ 3. Lektest van de leidingen

Een lektest moet worden uitgevoerd op de leidingen tussen de voet van de benzineverdeelzuil en de aandrijf- en regelventielen. Deze lektest gebeurt door het aanleggen van een overdruk resp. onderdruk. De aangelegde druk moet overeenkomen met de druk uit de systeembeschrijving van de fabricant.

Deze lektest vervalt wanneer een dichtheidsattest van de producent van de benzinepomp of van de leverancier kan worden voorgelegd.

§ 4. Meting van het volume van de teruggevoerde dampen

De meting van het volume van de teruggevoerde dampen moet uitgevoerd worden met een integrale volumemeter of een debietmeter (b.v. droge gasteller als integrale volumemeter met een meetnauwkeurigheid van $\pm 2\%$).

Het meettoestel zal in principe voor de aanzuigopening van het vulpistool geplaatst worden en met lucht i.p.v. met een mengsel van brandstofdamp en lucht in beweging gezet worden. Het gemeten luchtvolume moet gecorrigeerd worden met behulp van de correctiefactor uit het certificaat.

Als alternatief kan het meettoestel ook aangesloten worden op de daarvoor bestemde meetaansluitingen in de dampterugvoerleiding en in beweging gezet worden met behulp van mengsels van brandstofdamp en lucht. Het gemeten gasvolume moet in dat geval gecorrigeerd worden naar atmosferedruk. Op het meettoestel moet hiervoor een passende manometer aangesloten worden.

§ 5. Bepaling van de volumeverhouding

De volumeverhouding benzinedamp/benzinevloeistof wordt verkregen door bij het tanken in een geschikte tank voor damprecuperatie het gasvolume (cfr. punt 4) en de afgegeven brandstofhoeveelheid in liter (≥ 20 liter) te meten.

Het volumepercentage moet voor elke aandrijfeenheid resp. regelventiel of voor ieder vulpistool afzonderlijk bepaald worden. Dat geldt zowel voor damprecuperatiesystemen met een niet-centrale vacuümpomp als voor systemen met een centrale vacuümpomp.

Het volumepercentage mag het in het certificaat aangegeven bereik niet onder- of overschrijden.

Bij de metingen wordt de benzinetoevoer op het maximum ingesteld. Het debiet van de brandstofverdelers mag de in het certificaat aangegeven maximale brandstoftoevoer niet overschrijden. De leverancier moet deze brandstoftoevoer van de benzinepomp in een attest vermelden; dit wordt a.h.v. steekproeven gecontroleerd.

Bij elektronisch gestuurde damprecuperatie kan het volumepercentage ook a.h.v. een simulatie van de benzinetoevoer vastgesteld worden. Er wordt hierbij een maximale benzinetoevoer gesimuleerd (instelling volgens certificaat ± 2 l/min).

In geval van een simulatie van de brandstoftoevoer, moeten de debietsafhankelijke regelkleppen door gepaste ingrepen in de door de producent aangegeven «open»-positie gezet worden, overeenstemmend met de maximale brandstoftoevoer.

§ 6. Lektest van aandrijf- en regelventielen

Bij damprecuperatiesystemen waarbij gaspompen lopen of kunnen lopen zonder dat er benzine afgegeven wordt, moet er een lektest uitgevoerd worden op de aandrijf- en regelventielen van de damprecuperatie bij de meting zoals vermeld in punt 4. Bij deze lektest mag het meettoestel geen gasvolume of -debiet registreren terwijl de gaspomp loopt.

§ 7. Registratie

De uitgevoerde testen moeten opgetekend worden in een attest.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 april 2001 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.

Brussel, 20 april 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 2402

[C — 2001/35973]

**20 AVRIL 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995
portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale**

Le Gouvernement flamand,

Vu la directive 99/32CE du Conseil du 26 avril relatif à la diminution de la teneur en soufre de certains combustibles liquides et modifiant la directive 93/12/CEE, notamment l'article 3;

Vu la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution de l'air;

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, notamment l'article 20, remplacé par le décret du 22 décembre 1993 et modifié par le décret du 21 octobre 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 septembre 1995, 26 juin 1996, 3 juin 1997, 17 décembre 1997, 24 mars 1998, 6 octobre 1998, 19 janvier 1999 et 15 juin 1999, 3 mars 2000, 17 mars 2000, et 17 juillet 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juillet 1997 fixant le plan de la politique de l'environnement 1997 - 2001 (plan MINA 2);

Considérant que le plan MINA 2 entreprend un nombre d'actions en vue de lutter contre l'ozone troposphérique, parmi lesquelles l'établissement d'une réglementation de limitation des émissions SOV des activités d'entreposage et de transbordement;

Considérant que l'introduction d'un système de retour des vapeurs, outre le système de récupération des vapeurs déjà existant et obligatoire, constitue la démarche logique et finale en matière de limitation des émissions du réseau de distribution d'essence; que cette démarche a été reprise comme mesure dans le MINA 2;

Considérant que la directive 99/32/CE a pour but de diminuer les émissions de SO₂ suite à la combustion de certaines sortes de combustibles liquides;

Considérant que la directive 99/32/CE impose une interdiction d'utilisation de fuel lourd ayant une teneur S supérieure à 1 % à partir du 1^{er} janvier 2003; que l'article 3.3.c. de la directive permet aux raffineries de pétrole de déroger à cette interdiction d'utilisation lorsqu'il est répondu à la condition alternative de limitation d'émission; qu'en imposant cette condition alternative aux raffineries de pétrole, il est déjà répondu aux conditions de la directive en ce qui concerne ces installations;

Considérant que le plan MINA 2 prévoit une diminution poursuivie des valeurs limites des émissions de SO₂ et de NO_x;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 juillet 2000;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 relative à la demande d'avis du Conseil d'État dans le mois;

Vu l'avis du Conseil d'État (30.555/3), rendu le 6 février 2001, en application de l'article 84, premier alinéa, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1.1.2. de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 26 juin 1996, 24 mars 1998 et 19 janvier 1999, la définition suivante est ajoutée dans "DÉFINITIONS PRODUITS DANGEREUX (PRODUCTION ET ENTREPOSAGE) "Gestion des émissions de substances organiques volatiles (SOV)" :

« -Phase 2 système de récupération des vapeurs' : l'ensemble de pistolets de remplissage, flexibles, conduites de retour des vapeurs et autres accessoires au moyen desquels les vapeurs d'essence forcées en dehors des réservoirs de voitures lors du remplissage de ces derniers avec de l'essence, sont redirigées vers le(s) réservoir(s) d'essence. »

Art. 2. A l'article 5.1.7.3.1., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Sauf stipulé autrement dans l'autorisation écologique, il est interdit d'aménager des entrepôts pour des produits P1 et/ou P2 dans des réservoirs fixes dans des caves, des locaux en surface, directement en dessous de bâtiments ou en dessous d'une projection verticale de ces derniers. Un auvent n'est pas considéré comme étant un bâtiment.

Il est interdit d'aménager des entrepôts pour produits P1 et/ou P2 dans des récipients déplaçables dans des étages souterrains. »

Art. 3. L'article 5.1.7.3.1., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, est remplacé par ce qui suit :

« Article 5.1.7.3.1.

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente section s'appliquent aux établissements, visés à la rubrique 17.3.9. de la liste de classification.

§ 2. Il est interdit d'installer une installation de distribution de carburant pour véhicules à moteur directement en dessous d'un bâtiment ou en dessous de sa projection verticale. Un auvent n'est pas considéré comme étant un bâtiment.

§ 3. L'exploitation continuée d'une installation de distribution d'essence située directement en dessous d'un bâtiment ou en dessous de sa projection verticale, doit immédiatement être cessée après l'échéance du délai d'autorisation en vigueur. »

Art. 4. Au titre "SECTION 5.17.4. GESTION DES ÉMISSIONS DE SUBSTANCES ORGANIQUES VOLATILES (SOV) LORS DE L'ENTREPOSAGE ET LE TRANSBORDEMENT D'ESSENCE" du même arrêté, un titre "Sous-section 5.17.4.1. Récupération des vapeurs phase 1re" est inséré.

Art. 5. L'article 5.17.4.1., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, devient l'article 5.17.4.1.1..

Art. 6. A l'article 5.17.4.1., du même arrêté, le mot "section" est remplacé par le mot "sous-section".

Art. 7. L'article 5.17.4.2., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, devient l'article 5.17.4.1.2..

Art. 8. L'article 5.17.4.3., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, devient l'article 5.17.4.1.3..

Art. 9. L'article 5.17.4.4., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, devient l'article 5.17.4.1.4..

Art. 10. L'article 5.17.4.5., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, devient l'article 5.17.4.1.5..

Art. 11. L'article 5.17.4.6., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, devient l'article 5.17.4.1.6..

Art. 12. A la section 5.17.4., du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, une sous-section 5.17.4.2. "Récupération des vapeurs phase 2" est ajoutée, libellée comme suit :

« Sous-section 5.17.4.2. "Récupération des vapeurs phase 2

Art. 5.17.4.2.1.

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente sous-section s'appliquent aux établissements, visés à la sousrubrique 17.3.9. de la liste de classification, pour autant que ces établissements ont trait à la distribution d'essence.

§ 2. Si le transfert d'essence s'élève à mois de 100 m³/an, l'exploitant en tient une preuve à la disposition de fonctionnaire-contrôleur.

§ 3. Les autres dispositions de la présente sous-section s'appliquent si le transfert excède 100 m³/an.

Art. 5.17.4.2.2.

§ 1^{er}. La fourniture d'essence à des véhicules motorisés se fait par un système de récupération des vapeurs phase 2 (annexe 5.17.10).

§ 2. Peut être utilisé comme système de récupération des vapeurs phase 2, tout système actif par lequel les vapeurs d'essence sont aspirées à l'aide d'un vide partiel au pistolet de remplissage, ainsi que tout autre système équivalent.

Les systèmes doivent répondre aux prescriptions du présent règlement.

§ 3. Le système de récupération des vapeurs phase 2 doit au moins rediriger 75 % des vapeurs d'essence forcées en dehors du réservoir du véhicule lors du remplissage avec de l'essence du réservoir du véhicule, vers le réservoir d'essence du distributeur.

§ 4. En cas d'aspiration des vapeurs d'essence à l'aide d'un vide partiel, la proportion entre le mélange volumique des vapeurs refoulées/air et le volume d'essence déversé dans le réservoir du véhicule ne peut pas être inférieure à 98 % et pas supérieure à 105 %.

§ 5. Les conduites de retour des vapeurs doivent répondre aux exigences de l'article 4.17.1.4.. Les conduites de retour des vapeurs doivent en outre accuser une pente suffisante pour que le condensât formé coule vers le réservoir du distributeur.

§ 6. Les pistolets de remplissage doivent être adaptés afin de pouvoir récupérer le plus possible les vapeurs émanant du réservoir du véhicule.

Le système de récupération des vapeurs phase 2 doit être en bon état et être exempt de fissures, fuites et autres défauts.

§ 7. Les pièces utilisées dans le système ne peuvent pas donner lieu à la naissance d'un incendie ou d'une explosion des vapeurs d'essence récupérées.

Le retour de vapeurs phase 2 et le retour des vapeur phase 1re qui le suit, doivent avoir un(des) équipement(s) ignifuge(s) efficace(s) installé(s) à un(des) endroit(s) correcte(s).

§ 8. Le système d'aération des réservoirs d'essence doit être physiquement séparé du système d'aération des réservoirs de gasoil.

Les mesures nécessaires doivent être prises afin d'éviter que des émissions se produisent lors de l'approvisionnement des réservoirs d'essence dues au fonctionnement du système de récupération des vapeurs phase 2.

Art. 5.17.4.2.3.

§ 1^{er}. Le système de récupération des vapeurs phase 2 doit être certifié avant d'être installé dans la station de distribution d'essence.

Le système de récupération des vapeurs phase 2 doit être certifié suivant la méthode de contrôle TÜV pour des systèmes de récupération de vapeurs ou suivant une méthode de contrôle équivalente.

§ 2. Après l'installation mais avant la mise en service, et à chaque modification essentielle du système de récupération des vapeurs phase 2, l'efficacité et les prescriptions techniques imposées au système de récupération des vapeurs, doivent être contrôlées. Ce contrôle initial doit également permettre de vérifier si le système a été correctement installé.

§ 3. 1° le système de récupération des vapeurs phase 2 est simultanément avec les réservoirs auxquels il est raccordé, soumis périodiquement à un contrôle limité et général. Les systèmes de récupération des vapeurs phase 2 qui sont raccordés à des réservoirs en matière plastique armée thermodurcissante sont au moins soumis tous les quinze ans à un contrôle général.

2° le contrôle limité comprend, si nécessaire :

— la vérification du rapport ou de l'attestation précédents;

— un contrôle du bon état de l'installation et des parties extérieures visibles du système de récupération des vapeurs, notamment les pistolets de remplissage, les flexibles, les pompes, les conduites, etc.;

3° le contrôle général comprend :

- le contrôle limité tel que fixé sous 2°;
- le contrôle de l'efficacité et des prescriptions techniques imposées à un système de récupération des vapeurs phase 2;
- essais d'étanchéité des conduites de retour des vapeur à paroi unique non-accessibles.

§ 4. Aucun contrôle périodique ne doit être exécuté sur ce système de récupération des vapeurs phase 2 dans l'année après le contrôle initial du système de récupération des vapeurs phase 2.

§ 5. Les contrôles de l'efficacité et les prescriptions techniques imposées à un système de récupération des vapeurs phase 2, notamment les mesurages exigés à cet effet, sont exécutés suivant la procédure de contrôle de la récupération des vapeurs active phase 2 telle que reprise dans l'annexe 5.17.11 ou équivalente.

§ 6. L'exploitant de la station de distribution d'essence fait exécuter les contrôles initiaux et les contrôles périodiques du système de récupération des vapeurs phase 2 par un expert écologique agréé dans la discipline pour réservoirs pour gaz ou substances dangereuses, ou par un expert compétent;

§ 7. Les défauts et/ou malfunctions du système de récupération des vapeurs phase 2 constatés pendant le contrôle périodique, doivent immédiatement être réparés par ou sous le contrôle de l'expert concerné.

§ 8. L'expert concerné rédige et signe une attestation de conformité de chaque contrôle initial du système de récupération des vapeurs phase 2. Cette attestation mentionne le numéro d'agrément de l'expert et comprend ses remarques sur les contrôles et mesurages exécutés. Il doit clairement ressortir de cette attestation que le système de récupération des vapeurs phase 2 répond ou ne répond pas aux prescriptions du présent règlement.

Art. 5.17.4.2.4.

§ 1^{er}. En ce qui concerne les installations de distribution d'essence dont l'autorisation d'exploitation ou écologique a été accordée avant la date du présent arrêté, les dispositions de la présente sous-section valent comme suit :

- à partir du 1^{er} janvier 2002 pour toutes les installations de distribution dont le transfert est supérieur ou égal à 500 m³/an et qui sont équipées de réservoirs métalliques à paroi unique directement enfouis construits avant 1975, tout en supposant que les réservoirs ont été construits avant 1975 lorsque leur âge ne peut pas être déterminé;
- à partir du 1^{er} janvier 2005 pour toutes les autres installations de distribution.

Cependant, lorsqu'il peut être démontré que l'installation de distribution d'essence répond au 31 juillet 2001 aux conditions de la section 5.17.5 pour une nouvelle installation de distribution d'essence, les dispositions de la présente sous-section ne valent qu'à partir du 1^{er} janvier 2008.

L'exploitant ne peut bénéficier de cette dérogation qu'à la condition explicite qu'il a signalé, au plus tard le 1^{er} janvier 2002 par lettre recommandée, à la division des Autorisations écologiques et à la division de l'Inspection environnementale, qu'il répond au 31 juillet 2001 aux conditions de la section 5.17.5.

§ 2. L'exploitation continuée d'une installation de distribution d'essence située immédiatement en dessous d'un bâtiment ou de sa projection verticale, doit définitivement être arrêté au plus tôt aux dates suivantes :

- après l'échéance du délai valable de l'autorisation;
- aux dates visées au § 1^{er}.

Art. 5.17.4.2.5.

§ 1^{er}. Dans les 3 mois après la date de la mise en service du système de récupération des vapeurs phase 2, les données suivantes doivent être transmises à AMINAL, division des Autorisations écologiques :

- 1° Nom et adresse du détenteur de l'(des) autorisation(s) (exploitant);
- 2° Référence(s) de la (des) autorisation(s) courante(s);
- 3° Nombres de colonnes de distribution, pompes et pistolets de remplissage d'essence;
- 4° Type du système de récupération des vapeurs phase 2;
- 5° Date de l'entrée en service du système;
- 6° Copie du certificat du système;
- 7° Efficacité mesurée lors du contrôle initial lors de la réception du système;
- 8° Ordre de grandeur du transfert (supérieur ou non à 500 m³/an).

§ 2. L'exploitant doit garder une copie des données fixées au § 1^{er} et la preuve de leur signalement à AMINAL-division des Autorisations écologiques à la disposition du fonctionnaire contrôleur.

A partir de 3 mois après la date d'entrée en service du système de récupération des vapeurs phase 2, l'exploitant doit garder une copie des données concernant le transfert de carburant et de l'ordre de grandeur du transfert prévu à la disposition du fonctionnaire contrôleur.

Art. 13. A l'article 5.20.2.2., § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° au premier alinéa, point 1.b., après les mots "à partir du 1^{er} janvier 1998 : 450 mg/Nm³;" les mots suivants sont ajoutés : "- à partir du 1^{er} janvier 2002 : 350 mg/Nm³;".

2° au § 1^{er}, il est ajouté un cinquième alinéa, libellé comme suit :

« Comme condition supplémentaire, vaut à partir du 1^{er} janvier 2002 :

a) que l'émission mensuelle moyenne de SO₂ de l'ensemble de toutes les installations dans la raffinerie, quelle que soit la sorte ou la combinaison de combustible utilisées, est inférieure à la valeur limite de 1000 mg/Nm³;

b) que l'émission mensuelle moyenne de SO₂ de l'ensemble de toutes les installations dans la raffinerie, à l'exception des nouvelles grandes chaudières, quelle que soit la sorte ou la combinaison de combustible utilisées, est inférieure à la valeur limite de 1700 mg/Nm³.

Art. 14. A l'annexe 5.17.9, jointe au même arrêté, les mots suivants " - Récupération des vapeurs phase 1re" sont ajoutés au titre "LIMITATIONS D'ÉMISSIONS SOV".

Art. 15. Après l'annexe 5.17.9, jointe au même arrêté, l'annexe I^e est jointe au présent arrêté comme annexe 5.17.10.

Art. 16. Après l'annexe 5.17.10, jointe au même arrêté, l'annexe II est jointe au présent arrêté comme annexe 5.17.11.

Art. 17. Le Ministre flamand ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 avril 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

ANNEXE 1

ANNEXE 5.17.10. LIMITATIONS D'ÉMISSIONS SOV - Récupération de vapeurs phase 2

Annexe technique système actif de récupération de vapeurs phase 2

L'espace libre au-dessus de la phase liquide dans le réservoir d'essence du véhicule est rempli de vapeurs d'essence. Lors du remplissage, les vapeurs d'essences sont forcées en dehors du réservoir par l'ouverture de remplissage et émises dans l'air ambiant. De telles émissions libres peuvent être réduites à l'aide d'un système actif de récupération de vapeurs phase 2. Ce système empêche non seulement les vapeurs forcées en dehors du réservoir d'essence lors de son remplissage d'être émises directement dans l'atmosphère, mais les capte directement au pistolet de remplissage et les dirige vers les réservoirs souterrains.

Le pistolet est équipé d'un collier circulaire métallique. Par ce collier et à l'aide d'une pompe à vide, une dépression est créée qui aspire les vapeurs émises lors du remplissage. L'évacuation des vapeurs se fait par un flexible coaxial. Ce flexible coaxial amène le carburant par le conduit intérieur ou extérieur et évacue les vapeurs par l'autre conduit. Au droit de la colonne de distribution, le conduit évacuant les vapeurs et le conduit amenant le carburant du flexible coaxial sont séparés et les vapeurs sont évacuées par le conduit de retour des vapeurs vers les réservoirs souterrains.

L'aspiration des vapeurs d'essence doit être bien contrôlée afin de ne pas créer une surpression dans les réservoirs d'entreposage. Une telle surpression mènerait à son tour à une émission partielle des vapeurs captées par les conduits d'aération des réservoirs. Afin d'assurer un bon captage tout en évitant ainsi l'émission de surpression, les systèmes actifs de récupération des vapeurs sont équipés d'un système réglant le débit des vapeurs de la façon la plus précise possible par rapport au débit de carburant fourni. De cette manière, le volume de vapeurs évacuées vers les réservoirs d'entreposage est quasiment égal au volume d'essence allant du réservoir d'entreposage vers le réservoir du véhicule.

Les éléments du système actif de récupération des vapeurs sont :

- a) un pistolet de remplissage spécial avec collier d'aspiration;
- b) un flexible coaxial;
- c) une soupape de réglage proportionnel : règle le volume de vapeur par rapport au débit momentanée de carburant;
- d) une pompe à vide;
- e) une conduite de retour des vapeurs (de la colonne de distribution jusqu'au réservoir d'entreposage).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

ANNEXE 2

ANNEXE 5.17.11. LIMITATIONS D'ÉMISSIONS SOV - Récupération des vapeurs phase 2

Procédure pour le contrôle sur la récupération de vapeur active phase 2

§ 1. Champs d'application

Cette procédure s'applique aux contrôles périodiques et initiaux de systèmes de récupération de vapeurs phase 2 tels que visés au Vlare II article 5.17.4.2.3.§ 2, § 3 et auquel il est référé à l'article 5.17.4.2.3.§ 5.

§ 2. Conformité et certificat

Il y a d'abord lieu de contrôler si le système de récupération de vapeurs installé est conforme à la description du fabricant tel que mentionné sur le certificat visé au Vlare II article 5.17.4.2.3.§ 1^{er}. Ce contrôle visuel peut être partiellement remplacé par une attestation du fournisseur (p. ex. pour les pièces incorporées invisibles).

§ 3. Essai d'étanchéité des conduites

Un essai d'étanchéité doit être exécuté sur les conduites entre la base de la colonne de distribution d'essence et les soupapes d'actionnement et de réglage. Cet essai d'étanchéité se fait en appliquant une dépression respectivement une surpression. La pression appliquée doit correspondre à la pression mentionnée dans la description du système du fabricant.

Cet essai d'étanchéité n'est pas nécessaire lorsqu'une attestation d'étanchéité du fabricant ou du fournisseur de la pompe à essence peut être présentée.

§ 4. Mesurage du volume des vapeurs récupérées.

Le mesurage du volume des vapeurs récupérées doit être exécuté à l'aide d'un volumemètre ou d'un débitmètre intégral (p.ex. un gazomètre sec comme volumemètre intégrale avec une précision de mesurage de + 2 %).

L'appareil de mesurage sera en principe placé devant l'orifice d'aspiration du pistolet de remplissage et actionné à l'aide d'air au lieu d'un mélange de vapeur de carburant et d'air. Le volume d'air mesuré doit être corrigé à l'aide du facteur de correction du certificat.

Comme alternative, l'appareil de mesurage peut également être raccordé sur les raccords de mesurage destinés à cet effet dans la conduite de retour des vapeurs et actionné à l'aide de mélanges de vapeurs de carburant et d'air. Le volume de gaz mesuré doit dans ce cas être corrigé par rapport à la pression atmosphérique. Un manomètre adapté doit être raccordé à l'appareil de mesurage.

§ 5. Fixation de la proportion de volume

La proportion vapeur d'essence/liquide d'essence est obtenue en mesurant le volume de gaz (cfr. point 4) et la quantité de carburant délivrée en litres (\geq litres) lors du remplissage d'un réservoir adapté à la récupération de vapeurs.

Le pourcentage volumétrique doit être déterminé pour chaque unité d'actionnement respectivement toute soupape de réglage ou pour chaque pistolet de remplissage. Ceci s'applique tant aux systèmes de récupération de vapeurs à pompe à vide non-centrale que pour les systèmes à pompe à vide centrale.

Le pourcentage volumétrique ne peut pas être inférieur ou supérieur à la plage indiquée dans le certificat.

Lors des mesurages, l'adduction d'essence est réglée au maximum. Le débit du distributeur de carburant ne peut pas excéder l'adduction de carburant maximale mentionnée dans le certificat. Le fournisseur doit mentionner cette adduction de carburant de la pompe à essence dans une attestation; ceci sera contrôlé à l'aide de sondages.

En cas d'une récupération des vapeurs à commande électronique, le pourcentage volumétrique peut également être déterminé à l'aide d'une simulation de l'adduction d'essence. Dans ce cas, une adduction d'essence maximale est simulée (réglage suivant le certificat ± 2 l/min).

En cas de simulation de l'adduction d'essence, les soupapes de réglage dépendant du débit doivent être mises en position "ouverte" de la manière appropriée indiquée par le fabricant, correspondant à l'adduction de carburant maximale.

§ 6. Essai d'étanchéité des soupapes d'actionnement et de réglage

En ce qui concerne les systèmes de récupération de vapeurs dans lesquels des pompes à gaz tournent ou peuvent tourner sans que de l'essence soit débitée, il y a lieu d'exécuter un essai d'étanchéité des soupapes d'actionnement et de réglage de la récupération des vapeurs lors du mesurage tel que visé au § 4. Lors de cet essai, l'appareil de mesurage ne peut enregistrer aucun volume ou débit de gaz.

§ 7. Enregistrement

Les essais exécutés doivent être notés dans une attestation.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2001 — 2403 (2001 — 835)

[C — 2001/29285]

8 MARS 2001. — Décret relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française (*Moniteur belge* du 27 mars 2001, pp. 10033 à 10039). — Erratum

A l'article 17, § 1^{er}, 3^e alinéa, les termes « Conseil supérieur des sports et de la vie en plein air » doivent être remplacés par les termes « Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air ».

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'aide à la jeunesse et à la santé,

Mme N. MARECHAL

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 2403 (2001 — 835)

[C — 2001/29285]

8 MAART 2001. — Decreet betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingsverbod en de preventie ervan in de Franse Gemeenschap, (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2001, blz. 10033 tot 10039). — Erratum

In artikel 17, § 1, lid 3, worden de woorden « Hoge Raad voor sport en openluchtlevens » vervangen door de woorden « Hoge Raad voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens ».

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. N. MARECHAL